



## Руководство пользователя и паспорт оборудования Паяльная станция PACE ST35

Руководство 5050-0606  
Отредактировано 14/06/2022



Применимо к:

Модель	Прошивка Версия	Электропитание	Артикул
ST35 с паяльником PS-90	1-2	120 В	8007-0599
ST35 с паяльником PS-90	1-2	230 В	8007-0600

## Содержание

Основная информация .....	1
Введение .....	1
Технические характеристики .....	1
Температурные характеристики .....	1
Заземление и антистатика .....	1
Функции .....	2
Безопасность .....	2
Установка .....	3
Подключение паяльника .....	3
Подключение питания .....	3
Настройка и работа .....	4
Работа .....	4
Температурная поправка .....	4
Дисплей во время работы .....	4
Светодиодный индикатор .....	5
Дисплей в режиме настройки температуры .....	5
Настройки по-умолчанию .....	5
Настройка вашей системы .....	6
Переход в режим настройки .....	6
Пароль .....	6
Шкала температуры .....	6
Пределы температуры .....	6
Таймер автоматического ждущего режима .....	7
Автоотключение .....	7
Выход из меню настройки .....	8
Обслуживание .....	8
Коды ошибок .....	8
Неполадки .....	8
Запасные части .....	8
Сервис .....	8
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН .....	9

## **Основная информация**

### **Введение**

Благодарим вас за покупку паяльной станции ST35. Это руководство содержит информацию, необходимую для правильной настройки, эксплуатации и технического обслуживания вашей новой системы. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед использованием станции.

Система ST35 предлагается в вариантах 120 В переменного тока или 230 В переменного тока. Каждый из них оснащен технологией SensaTemp®. Системы версии 230 В переменного тока имеют маркировку соответствия CE, которая гарантирует пользователю, что они соответствуют стандарту EMC 89/336/ EEC. Все модели, представленные в данном руководстве, не содержат свинца и соответствуют директивам RoHS и WEEE.

Эта система соответствует требованиям ANSI для паяных электрических и электронных узлов, J-STD-001. Кроме того, он будет соответствовать или превышать требования к электростатическому разряду, установленные ANSI/ESD S20.20. Соответствие обоим стандартам обеспечивается путем тестирования до 50 МГц с использованием методологии, описанной в ANSI/ESD S13.1 2015.

### **Технические характеристики**

Электропитание	97-127 В, 50/60 Hz, 80Вт
	197-253 В, 50/60 Hz, 80Вт
Размеры	104мм В x 130мм Ш x 152мм Г
Вес	2.3 кг
Соответствие RoHS	Да
Технология нагрева	SensaTemp®
Сопротивление наконечник-заземление	Не более 2 Ом
Точность температуры	Соответствует стандартам ANSI/J-STD-001
Диапазон температур	38-482°C

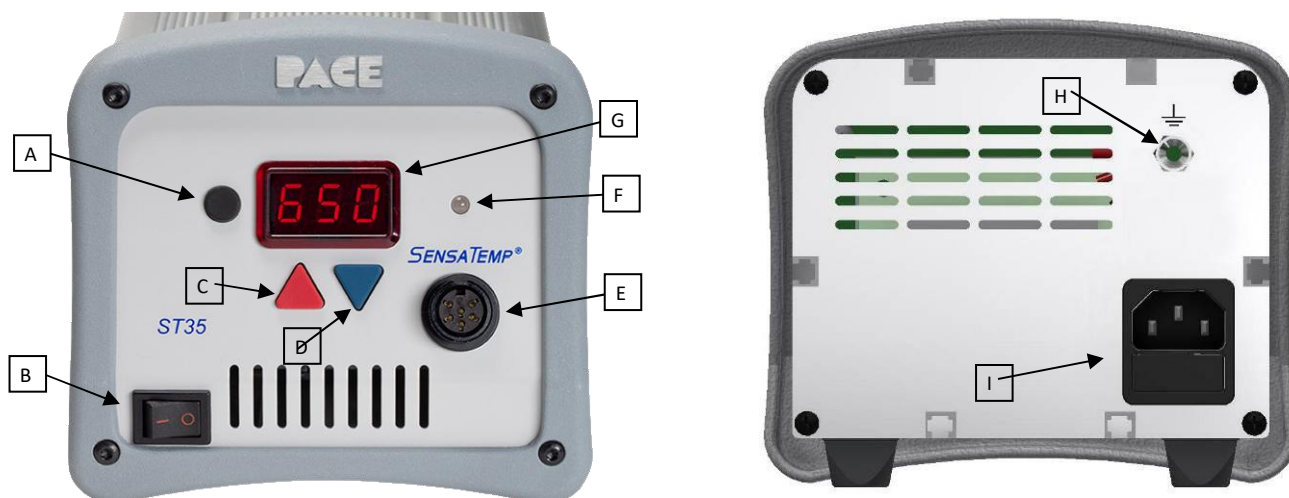
### **Температурные характеристики**

Диапазон температур наконечника от 38 до 482°C.  
Разрешение шкалы дисплея: ±1° (°C или °F)  
Стабильность температуры: ±1.1°C (2°F) в спокойном воздухе.  
Точность температуры: соответствует ANSI/J-STD-001

### **Заземление и антистатика**

Сопротивление наконечник-заземление: Менее 2 Ом.  
Утечка: Менее 2 мВ от 50 Гц до 100 МГц.

## Функции



Функция	Описание
A Программная кнопка	Для доступа к меню программы, предустановкам и подтверждения настроек.
B Выключатель	Включение/отключение питания станции.
C Кнопка вверх	Увеличьте заданную температуру и прокрутите функции меню программы.
D Кнопка вниз	Уменьшите заданную температуру и прокрутите функции меню программы.
E Разъем паяльника	Подключение термоинструмента на передней панели.
F Светодиодный индикатор	Показывает состояние питания нагревателя.
G Дисплей	Уменьшите заданную температуру и прокрутите функции меню программы.
H Гнездо заземления	Для подключения заземляющих браслетов, поверхностей и тп.
I Разъем питания	Подключение кабеля питания. Под разъемом отсек предохранителей.

## Безопасность

Ниже приведены меры предосторожности, которые персонал должен понимать и соблюдать при использовании или обслуживании данного изделия.

- **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ** - Процедуры ремонта изделий PACE должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом. При демонтаже частей оборудования, находящихся под напряжением, возможно воздействие электрического тока. Обслуживающий персонал должен избегать контакта с этими деталями при устранении неполадок.
- Картриджи с нагревателем наконечника, наконечники и нагревательные элементы нагреваются при включении наконечника и будут оставаться горячими в течение некоторого времени после выключения питания. НЕ прикасайтесь к нагревателю или наконечнику. Это может привести к серьезным ожогам.
- Подставки для наконечников и инструментов PACE разработаны специально для использования с соответствующим инструментом и размещают его таким образом, чтобы защитить пользователя от случайных ожогов.
- Всегда используйте системы PACE в хорошо проветриваемом помещении. Для защиты персонала от паров флюса настоятельно рекомендуются системы удаления дыма - дымоуловители.
- Соблюдайте надлежащие меры предосторожности при использовании химических веществ (например, паяльной пасты или флюса). Обратитесь к паспорту безопасности материалов (MSDS), прилагаемому к каждому химическому веществу, и соблюдайте все меры предосторожности, рекомендованные производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - термоинструмент должен быть помещён в подставку, когда он не используется.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно использования оборудования лицом, ответственным за их безопасность.

## **Установка**

Настройте систему ST35, выполнив следующее.

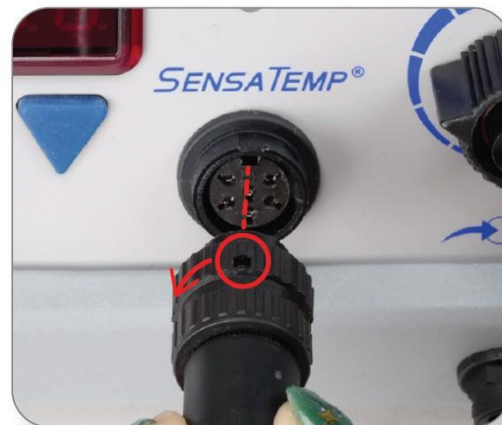
1. Извлеките устройство из упаковки. Храните упаковку в удобном месте. Использование заводской упаковки предотвратит повреждение при транспортировке или хранении станции.
2. Установите устройство в удобном месте.
3. Убедитесь, что выключатель питания (расположенный на передней панели источника питания) находится в положении "ВЫКЛ." или "0".
4. Осмотрите все компоненты системы, проверьте, нет ли повреждений при транспортировке, и убедитесь, что все приобретенные компоненты (стандартные и дополнительные) присутствуют.
5. Соберите подставку для наконечников и инструментов. При желании подсоедините к блоку станции с помощью прилагаемого крепежа.

## **Подключение паяльника**

ST35 предназначен для работы с паяльником SensaTemp PS-90 или любым другим инструментом SensaTemp, для работы которого не требуется давление воздуха или вакуум. Внимание: Использование наконечников других серий (например, IntelliHeat, AccuDrive, HeatWise) может привести к повреждению вашего нового оборудования.

Подсоедините разъем наконечника к розетке питания следующим образом.

1. Совместите направляющую на разъеме с пазом на розетке.
2. Вставьте разъем в розетку питания.
3. Поверни кольцо разъема по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на месте.



## **Подключение питания**

1. Вставьте один конец шнура питания в розетку переменного тока на задней панели источника питания.
2. Подключите другой конец (папа) шнура питания к соответствующей заземленной розетке переменного тока.

## Настройка и работа

### Работа

1. Проверьте следующее:
  - Паяльник подключен к станции.
  - В паяльник установлен правильный наконечник.
  - Кабель питания подключен к станции и к хорошо заземленной розетке.
2. Включите питание станции выключателем на панели ("I").
3. После краткой заставки запуска на дисплее отобразится установленная температура.
4. Отрегулируйте температуру наконечника, нажав и удерживая клавишу прокрутки вверх (▲) или клавишу прокрутки вниз (▼). Следите за отображением того, как установленная температура повышается сначала с шагом 1°, а затем с шагом 10°. Когда желаемая температура будет достигнута, отпустите клавишу.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданную температуру можно регулировать только в определенных температурных пределах. Если достигнут верхний предел, на дисплее появится надпись "HiL"; если достигнут нижний предел, на дисплее появится надпись "OFF". Температурные ограничения можно регулировать в меню настройки

### Температурная поправка

Различия между установленной температурой и истинными температурами наконечника незначительны при использовании сплошных коротких наконечников. Однако вам может быть не достаточно точности измерения температуры, особенно для больших массивных наконечников для демонтажа SMD. Перед регулировкой смещения рекомендуется сначала проверить фактическую температуру наконечника с помощью измерителя температуры, одобренного на вашем предприятии.

Чтобы отрегулировать смещение температуры, удерживайте нажатой программную клавишу (●) в течение 5 секунд. Дисплей изменится на "000". Если у устройства уже есть смещение наконечника, то оно будет показано вместо "000". Используйте клавиатуру (▲▼), чтобы задать смещение температуры в большую сторону максимум до 83°C. По завершении нажмите программную клавишу (●), чтобы вернуться к нормальной работе, или после 5 секунд бездействия система вернется к нормальной работе самостоятельно. Теперь фактическая температура на наконечнике станет выше на величину смещения температуры или на температурную поправку.

### Дисплей во время работы

Светодиодный дисплей обеспечивает 3-значное отображение информации. На дисплее будут отображаться различные вещи, такие как:

1. "888" при первоначальном включении питания, чтобы убедиться, что все сегменты работают.
2. Версия программного обеспечения установленного микропроцессора (например, "1-9") в течение 2 секунд после отображения "888".
3. Фактическая температура подключенного паяльника при нормальной работе.
4. Отображаемая температура начнет мигать (индикатор также станет желтым), когда устройство перейдет в режим понижения температуры, ждущий режим.
5. Постоянно отображается "OFF", если вы задали температуру ниже нижнего предела.
6. Мигающая надпись "OFF", когда устройство вошло в режим автоматического отключения.

При обнаружении системного сбоя появятся сообщения об ошибках "OSE" или "OCE".

### Светодиодный индикатор

Цветной светодиод на передней панели источника питания показывает, когда наконечник нагревается, достиг заданной температуры или произошла неисправность.

**Индикатор красный** – неисправность, например, ничего не подключено к розетке питания на передней панели устройства или неисправен нагревательный элемент подключенного инструмента. Проверьте установку нагревательного элемента, а также подключение к передней панели.

**Индикатор зеленый** – паяльник достиг заданной температуры.

**Индикатор желтый** – нагреватель в подключенном наконечнике функционирует и находится в процессе нагрева до заданной температуры или может охлаждаться до заданной температуры.

**Светодиод не горит** - Станция выключена или автоматически отключилась.



### Дисплей в режиме настройки температуры

При настройке желаемой заданной температуры наконечника на дисплее отобразится следующее.

1. Установленная температура наконечника.
2. "HiL" (Предел температуры) при регулировке заданной температуры наконечника и превышении максимально допустимой температуры. .
3. "OFF" (нижний температурный предел) при регулировке заданной температуры наконечника и превышении минимально допустимой температуры.



### Настройки по-умолчанию

Ваша новая ST35 оснащена несколькими функциями, которые могут быть скорректированы пользователем. Ниже перечислены настройки каждого из них по умолчанию. Чтобы узнать о любой из этих функций, обратитесь к соответствующему разделу "Настройка вашей системы".

Функция	Заводская установка
Пароль	Не установлен
Шкала температуры (°C/°F)	°F для версий 115 В
	°C для версий 230 В
"HI" Верхний предел температуры	427 °C (800 °F)
"LO" Нижний предел температуры	260 °C (500 °F)
Таймер снижения температуры	Включен, 30 минут
Автоотключение	Включен, 60 минут
Установленная температура	371 °C (700 °F)
Поправка температуры	0 °C (0 °F)

## Настройка вашей системы

В станции есть специальный режим для управления функциями, в режиме настройки вы сможете:

- Введите, удалите или измените пароль.
- Установите температурную шкалу на °F или °C.
- Измените верхний и нижний температурные пределы.
- Включите функцию снижения температуры и отрегулируйте период ожидания.
- Включите или отключите функцию автоматического выключения и отрегулируйте период ожидания.

### Переход в режим настройки

Для ознакомления оператора с системой необходимо выполнить следующие инструкции.

1. Установите выключатель питания в положение "ВЫКЛ" ("0").
2. Нажмите и удерживайте программную клавишу (●) при включении питания (положение "I"). Отпустите все клавиши, когда отобразится версия программного обеспечения.

### Пароль

3. На светодиодном дисплее отобразится версия микропроцессора и изменится на "P- -" или "EP". Если на дисплее высвечивается "EP", значит, в системной памяти сохранен пароль. Для доступа к меню необходимо ввести пароль. Если введен неправильный пароль, на дисплее появится надпись "нет", и система вернется к нормальной работе. Если это произойдет, повторите шаги 1 и 2 и введите правильный пароль.
  - Как только на светодиодном дисплее появится надпись "P--". Выберите один из следующих вариантов:
  - Нажмите программную клавишу (●), чтобы сохранить текущий пароль (даже если пароля нет) и перейти к следующей настройке или
  - Установите 3-значный пароль с помощью клавиатуры (▲▼). (1 - 999). Запишите пароль для дальнейшего использования. Выбрав 000 и сохранив изменения, вы сбросите пароль, чтобы разрешить доступ без его ввода. Нажмите программную клавишу (●), чтобы перейти к следующей настройке.



### Шкала температуры

4. Теперь на дисплее отображается сохраненная температурная шкала по умолчанию, °C или °F. Выберите один из следующих вариантов:
  - Нажмите программную клавишу (●), чтобы сохранить сохраненную шкалу температуры по умолчанию.
  - Используйте клавишу прокрутки вверх (▲), чтобы изменить шкалу температуры по умолчанию.
  - Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы перейти к следующему шагу.



### Пределы температуры

5. На дисплее отобразится сохраненный верхний температурный предел ("Hi"), будет чередоваться надпись "Hi" и и значение предела. Выберите один из следующих вариантов:
  - Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы сохранить сохраненный предел температуры.
  - Отрегулируйте сохраненный верхний предел температуры с помощью клавиатуры (▲▼) Не может быть отрегулирован ниже предельно низкой температуры
  - Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы перейти к следующему шагу.
6. Теперь на дисплее отображается сохраненный по умолчанию низкий температурный предел ("Lo"), при этом дисплей чередуется с





сообщения "Lo" на значение предела. Choose one of the following:

- Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы сохранить сохраненный предел температуры.
- Отрегулируйте сохраненный нижний предел температуры с помощью клавиатуры(▲▼) Не может быть отрегулирован выше верхнего предела
- Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы перейти к следующему шагу.



Полный допустимый диапазон температур ST35 составляет от 38°C (100°F) до 482°C (900°F). Предел низкой температуры не может быть установлен выше предела высокой температуры. Эти ограничения определяют, насколько высокой или низкой может быть заданная температура при нормальной работе.

### Таймер автоматического ждущего режима

Для сохранения срока службы наконечника и экономии энергии система может автоматически регулировать температуру наконечника до 177 ° C (350 ° F) после выбираемого периода бездействия (заводская настройка 30 минут). Существует 3 способа выхода из температурного режима: нажатие клавиш прокрутки вверх или вниз (▲▼), выключение и повторное включение питания или прижатие наконечника к влажной губке. После выхода из температурного режима устройство возобновит нормальную работу, и наконечник снова нагреется до заданной температуры.

7. Теперь на дисплее отображается сохраненный таймер ждущего режима в виде "S-X" (x=от 0 до 9). Время отображается в десятках минут (например, "S-3" равно 30 минутам). Отображение "S-0" указывает на то, что режим отключен. Выберите один из следующих вариантов:



- Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы сохранить текущее время восстановления температуры.
- Отрегулируйте сохраненное значение заданной температуры с помощью клавиатуры (▲▼)
- Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы перейти к следующему шагу.

### Автоотключение

Что такое Автоматическое выключение? Когда функция безопасности автоматического отключения включена, питание паяльника отключается по истечении заранее выбранного времени (от 10 до 90 минут) после того, как система установит заданную температуру. Когда система перейдет в режим пониженной температуры, начнет работать таймер.

Если какая-либо клавиша нажата в течение выбранного периода ожидания, таймеры автоматического отключения и ждущего режима сбрасываются. Система вернется к нормальной работе. По истечении периода ожидания система перейдет в режим автоматического выключения. Питание нагревателя отключено, и на дисплее появится мигающая надпись "OFF". Из автоматического выключения можно выйти; вернуться к нормальной работе, нажав и отпустив клавишу (любую из 3 клавиш ●▲▼) или выключив питание ("0"), а затем снова включив ("1").

8. Теперь на дисплее отображается сохраненное время автоматического выключения как "AOx" (x=от 0 до 9). Время отображается в десятках минут (например, "AO8" равно 80 минутам). Отображение "AO0" указывает на то, что автоматическое выключение отключено. Выберите один из следующих вариантов:



- Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы сохранить текущее сохраненное время автоматического выключения.
- Отрегулируйте значение автоматического выключения с помощью клавиатуры (▲▼)
- Нажмите и отпустите программную клавишу (●), чтобы перейти к следующему шагу.

## Выход из меню настройки

9. На светодиодном дисплее теперь отображается надпись "End". Выберите один из следующих шагов:
- Нажмите и отпустите клавишу прокрутки вверх (▲), чтобы сохранить изменения, выйти из меню настройки и вернуться к нормальной работе.
  - Нажмите и отпустите клавишу прокрутки вниз (▼), чтобы вернуться к началу меню настройки без сохранения каких-либо изменений. Вернитесь к шагу 3, вводу пароля.



## Обслуживание

### Коды ошибок

Сообщение	Описание
"no"	Был введен неверный пароль. Отображаемое сообщение отключится через 6 секунд и станция вернется к нормальной работе. Введите правильный пароль.
"OCE"	"Ошибка перегрузки по току" Цепь нагревателя замкнута или паяльник вышел из строя. Осмотрите наконечник и нагревательный элемент, замените по необходимости.
"OSE"	Блок "Ошибка открытого датчика" не может распознать датчик с паяльника. Убедитесь, что наконечник паяльника. Осмотрите паяльник и нагревательный элемент на предмет повреждений или износа, замените по необходимости.
"OFF"	Активирована функция автоматического выключения, отключающая нагрев. Нажмите любую кнопку на устройстве, чтобы вернуться к нормальной работе.

### Неполадки

Большинство неисправностей просты и их легко исправить.

Симптом	Возможная причина	Решение
Станция не включается	Сгорел предохранитель	Замените предохранитель (расположенный в держателе предохранителя розетки переменного тока) на такой же.
Паяльник не нагревается	Неисправен нагреватель	Проверьте нагреватель и замените по необходимости.
	Неполадки блока станции	Свяжитесь с вашим дистрибьютором.

### Запасные части

Наименование	Артикул
Предохранитель 1 А, долгое время срабатывания (115В)	1159-0246-P5
Предохранитель 0.50 А, долгое время срабатывания (230В)	1159-0213-P5
Дополнительный монтажный кронштейн под полку	1321-0609-P1

### Сервис

Пожалуйста, свяжитесь с PACE или вашим местным дистрибьютором для обслуживания и ремонта.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

1. Компания ARGUS-X (ООО «Аргус-Альбион», далее - Поставщик) на правах официального представителя фирмы -изготовителя гарантирует Покупателю качество поставляемого оборудования и его безотказную работу в течение 12 месяцев с даты поставки. В случае выявления в гарантийный период заводских дефектов оборудование или несоответствия техническим характеристикам фирмы-изготовителя Поставщик обязан выполнить за свой счет ремонт или замену дефективного оборудования.

2. Гарантия не предоставляется:

- в случаях нарушения Покупателем правил эксплуатации, хранения и транспортировки, указанных в инструкции по эксплуатации, предоставляемой вместе с оборудованием или по требованию Покупателя;
- при обнаружении на оборудовании следов несанкционированного вскрытия или модернизации, а также небрежного или неправильно обращения с оборудованием, приведшего к его повреждению;
- в случае использования оборудования не по назначению, а также в случае неверного выбора модели с параметрами, не соответствующими применению;
- на части, подверженные естественному износу и старению такие, как фильтры, наконечники паяльников, нагревательные и чистящие элементы;
- если оборудование приобретено не у компании ARGUS-X или у уполномоченных ее дилеров.

3. Рекламации на оборудование принимаются по телефонам компании ARGUS-X +7-495-1238101 или на e-mail [info@argus-x.ru](mailto:info@argus-x.ru) . Рекламации принимаются при наличии копии документа, подтверждающего покупку и дату поставки. Гарантийное обслуживание выполняется в сервисном центре Поставщика, находящемся по адресу: г. Москва, ш. Энтузиастов 56 стр.20. Доставка оборудования в ремонт и обратно осуществляется силами и за счет Покупателя, если иное не указано в Договоре поставки.

### ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Заполняется Покупателем	Заполняется Поставщиком	
Модель: _____	Дата поставки: _____	
Серийный номер: _____	Покупатель: _____	
Поставщик: <b>ARGUS X</b> (ООО "Аргус-Альбион"), <a href="http://www.argus-x.ru">www.argus-x.ru</a> / <a href="mailto:info@argus-x.ru">info@argus-x.ru</a> <a href="tel:+74951238101">+7(495) 123-8101</a> , <a href="tel:+74956462464">+7(495) 646-2464</a> , Россия, Москва, 3-й проезд Перова Поля, дом 8 строение 11, бизнес-центр "Перово Поле"	Подпись	Печать